

Questionnaire استمارة أسئلة

1 – Qui êtes-vous ? Indiquer vos noms, prénom, date, lieu de naissance, nationalité et, le cas échéant, votre appartenance à une ethnie ou un autre groupe social.

1 - من أنت ؟ أذكر الإسم، اللقب، تاريخ و مكان الميلاد، الجنسية و إن إقتضى الأمر ذلك، إنتماؤك إلى مجموعة عرقية أو فئة إجتماعية أخرى.

2 - Décrivez votre vie dans votre pays : famille, études, service militaire, activité professionnelle, activité politique, convictions religieuses, le cas échéant autres centres d'intérêt, etc.

2 - صف حياتك في بلدك: الأسرة، التعليم، الخدمة العسكرية، الأنشطة المهنية، النشاط السياسي، المعتقدات الدينية و إن وجدت، إهتمامات أخرى، إلخ.

3 - Indiquer pour quel(s) motif(s) demandez-vous l'asile ?

3 - أشر لأي سبب تطلب اللجوء ؟

4 – Précisez les motifs pour lesquelles vous avez subi ou craignez de subir des persécutions ou des menaces graves ?

4 - حدد الأسباب التي جعلتك تتعرض أو تخشى من التعرض لإضطهادات أو تهديدات خطيرة ؟

5 – Avez-vous subi ou craignez vous de subir des persécutions ou des menaces graves ? Décrivez en détail et datez les circonstances de ces persécutions ou ces menaces graves. Quels en étaient les auteurs ? Décrivez-les ? Donner le maximum de détail.

5 - هل تعرضت أو تخشى التعرض لإضطهادات أو تهديدات خطيرة ؟  
صف بالتفصيل تاريخ و ظروف تلك الإضطهادات أو التهديدات الخطيرة.  
من هم الذين قاموا بذلك ؟ يرجى وصفهم؟ أعطي الحد الأقصى من التفاصيل.

6 – Avez-vous tenté d'obtenir une protection ? Auprès de qui ? Des autorités locales, des ONG ? Si oui, comment ? Sinon pourquoi ?

6 - هل حاولت الحصول على حماية ؟ من أي جهة ؟ السلطات المحلية، منظمات غير حكومية ؟ إذا كان الأمر كذلك، كيف ؟ و إلا فلماذا ؟

7 - Vous êtes-vous installé(e) ou avez-vous tenté de vous installer dans une autre partie de votre pays afin d'éviter de nouvelles persécutions ? Sinon pourquoi ?

7 - هل رحلت أو حاولت الرحيل إلى منطقة أخرى في بلدك لتجنب إضطهادات جديدة ؟ إن لم تفعل فلماذا ؟

8 – Des proches ont-ils été confrontés aux mêmes évènements que vous ? Si oui, précisez.

8 - هل لديك أقارب واجهوا نفس الإضطهادات ؟ إذا كان الجواب نعم، فيرجى الوصف بالتحديد.

9 – Décrivez les derniers événements qui ont provoqué votre départ ?

9 - صف آخر الأحداث التي أدت إلى رحيلك من بلدك ؟

10 - Comment avez-vous quitté votre pays ? Décrivez votre itinéraire jusqu'en France.

10 - كيف غادرت بلدك ؟ أذكر مسار رحلتك حتى فرنسا.

11 – Quelles sont vos craintes en cas de retour dans votre pays ?

11 - ما هي مخاوفك في حالة الرجوع إلى بلدك ؟